

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.

Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

## Tudnivalók a népszámlálásról.

Az új népszámlálási törvény rendel, hogy minden tíz évben általános népszámlálás legyen az ország egész területén. A küszöbön álló népszámlálás napját királyi rendelet fogja megállapítani. A népszámlálás egyetlen napon történik meg az egész országban. Ez a nap az előző éjszaka 12 órájával veszi kezdetét s az akkori állapot irányadó. A biztosok már megelőző nap szétosztják az összeíró ivateket s azokat az irni tudók maguk töltik ki. A számlálóbiztosnál nyomtatott utasítás áll rendelkezésre. A számlálás napján a biztos átveszi a kitöltött ivateket, vagy ha nem lenne kitöltve, maga kitölti. Az átvételről a családfőnek elismervényt ad.

A számláló közegnek nincs joga a lakosok származását, nevét, vallását és az ezekből folyó következményeket kutatni. Mindenki anyanyelvét, vallását, nemzetiségét szabadon, minden kényszerrel mentesen, minden büntető következmény nélkül, saját lelkiismerete és szent meggyőződése szerint vallhatja be. Amennyiben nem maga töltötte ki az összeírási ivateket, megkövetelheti a számlálóbiztosától, hogy az általa tett nyilatkozatokat úgy írja be, amint azt megtette.

Egy-egy összeírási iv 15 személy adatainak felvételére szolgál s az egy otthonban (háztartás) élők egy iven veendő fel. Egy otthon rendszerint a következő tagokból áll: Családfő (férj), feleség, gyermekek, alkalmazottak (cselédék, munkások, tanoncok stb.), akik egy háztartásban laknak. De az otthonhoz tartozónak tekint a végrehajtási utasítás az ellátásban, szállásban levő, vagy butorozott szobában lakó személyeket is.

Az összeírási iv két részből áll. Az A. jelzésű részbe irandók be azok, akik a községben rendes lakással bírnak, akár otthon vannak a számlálás napján, akár távol vannak a községből. A B. jelzésű második részbe irandók be azok a személyek, akik nem laknak állandóan a községben, de a népszámlálás éjjelét ebben az otthonban töltötték. Ide számítandók a szállodák utasai, a kórházak idegen betegek.

**A népszámlálás fontossága.**

A népszámlálásnak kisebbségi

szempontból kiszámíthatatlan nagy fontossága van. A kisebbségi kérdés rendezésénél nagyon sok jog megadását vagy megtagadását a nemzetiség számarányától fogják függővé tenni. Így pld. az anyanyelv használata, a nép nyelvén tudó bírák alkalmazása, iskolasegély stb. Ezért nekünk, magyaroknak, főleg a következőkre kell figyelniünk az összeírási iv kitöltésénél.

A nevek beírásánál ragaszkodni kell — és pedig lehelőleg a keresztneveknél is — a magyaros íráshoz. Anyanyelvül az a nyelv irandó be, amelyet az ember otthon beszél és szüleitől tanult. Gyermekeknel, ha a szülők különböző nyelvet beszélnek, az anya nyelve irandó be. A 16 ik rovatban arra a kérdésre kell felelni: ért-e románul? Erre a kérdésre az felelhet igennel, aki magát románul megértetni képes. Legfontosabb és legéletbevágóbb a 17 ik rovat, amelyben a nemzetiséget (Neamul) kell bevallani. A végrehajtási utasítás szerint „a válasz erre a kérdésre az ember lelkiismeretéből, azokból a családi és történelmi hagyományokból kell, hogy fakadjon, melyekhez hozzákapcsolva érzi magát”. Ragaszkodnunk kell tehát minden esetleges kísérellet szemben is nemzetiségünk szabad, minden kényszerrel mentes bevallásához s annak a maga eredetiségében és meghamisítatlanul való beírásához. Más az állampolgárság kérdése (18 ik rovat), amelyre nézve mindenkinek, akinek az állampolgársága Romániában még nincs is elismervé, de tényleg ezt az állampolgárságot élvezi, mert itt él, — a „román” állampolgárságot kell beírnia.

Minden részletkérdésre, vagy bármilyen tudakozódásra készséggel ad felvilágosítást: a Magyar Párt népirodája. Lapunkban is állandóan felszinen tartjuk a nagyfontosságú ügyet. Addig is szóljon mindnyájunkhoz az intés:

**Magyar vagy és szent kötelességed magyar anyanyelvűnek és magyar nemzetiségűnek vallani magad. Ne feledd el, hogy vallomásozod nemcsak a magad sorsáról, hanem gyermekeid jövődjéről is döntesz. Magyar légy mindhalálig s veled lesz az Isten!**

**A személyazonossági igazolványok fontosságára ismét felhívjuk a közönség figyelmét. Az igazolvány kiváltása kötelező, ez szolgál nemcsak állandó igazolókmányul, de csak ennek birtokában lehet gyakorolni a választói jogot is. Minden magyar választópolgárnak kötelessége tehát — magával és fájával szemben is — az igazolvány megszerzése. Az igazolványért a primárián egy darab fényképpel kell jelentkezni és a kiállításért 10 lej takszát kell fizetni.**

**Pártélet.** A városi Magyar Párttagozat szerdán, 17-ikén este 8 órakor intézőbizottsági ülést tart a Pártotthon olvasótermében a következő tárgyszorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. A tanoncnevelés kérdésében kiküldött bizottság jelentése. 3. Az otthonlistába való felvétel. 4. Választói igazolványok kivétele. 5. Népszámlálás. — A tagok külön is meghívottak.

## Különös ankét Farkaslakán.

Több farkaslaki gazda panaszt adott be a vármegyéhez Nagy Domokos farkaslaki primár ellen, amelyben mintegy 27 pontban felsorolt és nagyrészt a pénzkezelésre vonatkozó szabálytalanságok miatt emeltek szót és kérték a megyei hatóság beavatkozását. Az állandó választmány elnöke elrendelte a panasz helyszíni megvizsgálását s évégett Szabó Endre irodafőnököt és Kenyeres László számvevőt küldte ki a községbe. A december 10-ikére kitűzött helyszíni eljárásra nemcsak a primár, de a panaszosok is megidézettek s utóbbiak arra is köteleztettek, hogy a költségek fedezésére 1000 lejt helyezzenek hivatalos letétbe. A panaszosok nem ismervén — mint egyszerű gazdaemberek — az eljárás szabályait s a hivatalos nyelvet sem értvén, jogi érdekeik biztosítása céljából ügyvéddel ohajtották képviseltetni magukat s képviselőjükkel dr. Hinléder F. Ákos ügyvédet bízták meg, aki a szabályszerű meghatalmazás alapján a helyszínen meg is jelent. A panaszlott bíró a tárgyalás megkezdésekor telefonon bejelentette Pop Emil dr. prefectnek, hogy a panaszosok ügyvédet állítottak ügyük képviselőjére, mire a prefect, ugyancsak telefonon, utasítást adott a kiküldött bizottság elnökének, hogy az ügyvédnek ne engedje meg az ankétban való részvételt s őt, ha szóbeli felhívásra nem lenne hajlandó eltávozni, karhatalommal távolítsa el. Hinléder dr., amidőn a bizottság elnöke a prefectusi rendeletet vele közölte, tiltakozott az ellen, kifejtve, hogy az országos ügyvédtörvény értelmében az ügyvédnek joga van feleket képviselni bármely hatóság előtt, s a képviselőnek a jelen esetben annyival is inkább helye van, mert megbízói megidéztek a bizottság elé, s mint panaszosoknak joguk van magukat ügyvéddel képviseltetni. Kijelentette, hogy sem a felek, sem a saját ügyvédi jogkörét nem engedni csorbítani s csak karhatalom alkalmazása esetén távozik a teremből. A bizottsági elnök — a prefect utasításához képest — felszólította Hinlédert, vegye úgy, mintha karhatalmat alkalmazna és távozzék a teremből. Hinléder azonban kijelentette, hogy csak a karhatalom valóságos alkalmazásának enged. A bizottsági elnök erre újabb utasítást kért telefonon a prefecttól, jelentést téve a helyzetről és megkérdezve, hogy alkalmazza-e a tényleges — csendőri — karhatalmat. És most nevezetes fordulatot vett az ügy. A prefect azt az újabb rendeletet adta az elnöknek, hogy karhatalmat ne alkalmazzon, hanem — szüntesse meg az ankétot és menjenek haza. Ez meg is történt s az ankét, a panaszok tárgyalása és megvizsgálása nélkül szétoszlott.

Ez a száraz tényállás. Az esetnek azonban folytatása lesz, mert az ügyvédi jogaiban megsértett Hinléder dr. jelentést tett az ügyvédi kamarának, amely kétségtelenül magáévá teszi a sérelmet és megfelelő orvoslást fog keresni az ellen. Bizonyos, hogy az országos ügyvédszövetség is sérelmesnek és erőszakosnak fogja bélyegezni a beavatkozást, mert nem olyan nyomozati vagy vizsgálati cselekményről volt szó, amelyből az ügyvédi képviselőt kizárható, hanem olyan eljárásról, amelyen maga a hatóság is szükségesnek látta a felek jelenlétét, különben nem idézte volna meg őket s amelyet csak megkönnyített volna az, ha a terjedelmes panaszt s a tényállásokra vonatkozó bizonyítékokat nem

a tíz panaszos fél, hanem egy ügyvéd adta volna elő. Egyébképpen az ügyvédtörvény kifejezetten elismeri az ügyvédi képviseletet még a fegyelmi ügyekben is.

## Gyárfás Elemérnek

a szenátus 1930 nov. 28-iki ülésén elmondott felirati beszédéből.

— Az igazságszolgáltatásra vonatkozó rész. —

Szenátor urak! Dincescu Bolintin szenátortársunk tegnapi beszédében felsorolta a román állam oszlopait s ezek között megjelölte az igazságszolgáltatást is. Az igazságszolgáltatás tényleg egyik legfontosabb intézményünk s következésképp már tavaly türelmetlenül vártuk az akkori trónbeszédben is megígért javaslatot a bírói szervezet reformjáról. Sajnos, ezt a javaslatot a mult ülészakban nem terjesztették be, reméljük, hogy ezuttal nem fogunk ismét csalatkozni. Ez a törvény lesz hivatva arra, hogy orvosolja azt az egyenlőtlen elbánást, melyben az erdélyi elem a bírósági szervezetben részesül. Tavalyi felirati beszédemben kiemeltem már, hogy a budapesti kuriánál hét erdélyi román kuriai bíró volt s ezzel szemben a semmitőszéknél ma csak hat erdélyi román tanácsos van, s tudtommal, a legutolsó 5—6 év alatt egyetlen erdélyi román sem neveztek ki a semmitőszékhez. Hogy én is szentírási idézettel éljek, mint Sándor János szenátortársam, idézhetném erre vonatkozólag a Szentírás szavait: »Ha ez történik a zöldelő fával, mit várjanak a száraz ágak?« Ha az erdélyi román elem sem tud bejutni a magasabb bírói állásokba, akkor milyen reménye lehet ehhez a kisebbségi elemeknek, noha én azt hiszem, jogunk van nekünk is megkövetelni azt, hogy megfelelően képviselve legyünk az igazságszolgáltatásban, hiszen nekünk is vannak teljes felkészültségű, kitűnő jogászaik! Másfelől pedig meg kell követelnünk azt, hogy az alsóbb bíróságoknál olyan bírák alkalmazassanak, akik értik a lakosság nyelvét.

A trónbeszéd bejelenté meg az új állampolgársági törvényt, ami felette sürgős, mert hiszen tudomás szerint az igazságügyminisztériumban már közel egy éve nem intéznek el egyetlen kérvényt sem arra való hivatkozással, hogy jönni fog az új törvény s azután az összes kéréseket ennek alapján fogják elintézni. Éppen ezért ezt a kérdést sürgősen napirendre kell tűzni.

## Jelentkezzünk népszámláló biztosnak!

Răducanu munkatügyi miniszter a a népszámlálásról szóló törvénynek a parlament szakkbizottságában történt tárgyalásakor kijelentette, hogy a népszámlálásnál az ország társadalmának közreműködését igénybe akarja venni, hogy minél pontosabb és igazságosabb munka legyen végezhető.

A népszámlálási törvény nemrég megjelent végrehajtási utasítása 20. §-ának c) és i) pontja népszámlálóbiztosként sorolja fel azokat a magán-személyeket, akik önként vállalkoznak erre a munkára és méltók a bizalomra,

A tanszemélyzet, a klérus, a közgazdasági személyzet, a pénzügyi és adóügyi tisztviselőktől eltekintve: az egész állami tisztviselői kar, sőt községekben a csendőri és határőrök (granicársók) s kijelölhetők erre a munkára, mégis úgy gondoljuk, hogy ha románul jól

tudó magyar testvéreink közül önként vállalkozók minél nagyobb számmal akadnának, az a körülmény, hogy a »kisebbségekhez« tartoznak, nem szolgálja a jelenlegi munkaügyi miniszter úrnál sem okul szolgálataik visszatartására. Mert hinni és remélni merjük, hogy egy nemzetkisebbséghez való tartozás nem tesz valakit méltatlanná a bizalomra.

Eppen ezért felhívjuk románul tudó magyar testvéreinket, hogy minél számosabban jelentkezzenek népszámlálóbiztosul. Falun a községi jegyzőségen, primpretori hivatalban, városokban a primárnál történik a jelentkezés. Kívánatosnak tartjuk, hogy a jelentkezés alkalmával néhány sorból álló kérvényt is vigyenek magukkal, melyet a munkaügyi miniszterhez (Ministerul Muncii Sănătății și Asigurării Sociale) címzendők.

## Legolcsóbb

hő- és sárcipőket, mindenfajta női-, férfi- és gyermekcipőket csak

**Ritternénál,**  
volt Turul-cipőüzletben kaphat.

### Román lapszemle.

A *Fatria* december 7-iki száma a magyar revíziós propaganda jelenlegi állásával foglalkozik. Arról értesülünk — írja a többek között —, hogy az elmúlt napokban a kisanantant külügyminiszterei számbavették a revíziós propagandák mai állását. Ezeket a tárgyalásokon, természetesen, elsősorban is Magyarországról esett szó, ahol 10 év óta akkora törekvéssel és szorgalommal igyekeztek a revíziós propagandát terjeszteni. 1920-ban indította a magyar kormány ezt a nagyarányú propagandát s Európa nevezetesebb központjaiban hatalmas összegeket költött hasonló célokra. De szubvencionálta a volt monarchia területén létező összes kisebbségi irredenta-szervezeteket is. Sokan voltak, akik nem értették a nemzet vágyának ezt az esztelen pazarlását, mert a Duna partjain s a magyar fővárosban éhezett a nép. Ma azonban kezd kitűnni, hogy Bethlen céljai sokkal komplikáltabbak voltak, semmint gondoltuk volna. A magyar miniszterelnök úgy számított, hogy ezt a költséges propagandát alkalmas időben abba lehet hagyni, hisz a revízió eszméje rövidesen más országokban is kedvező talajra lel, más államokat is magával sodor és megnyer a revízió számára. S valóban ma már azt lehet mondani, hogy a magyar miniszterelnök bizonyos fokig elérte célját. Ma a békeszerződések revíziója egyre több állam érdekeit szolgálja s élükön ott áll Olaszország. Magyarország tehát az agent provokator szerepét töltötte be, nemzetközi vitákat és nézeteltéréseket idézett elő, amik később talán újabb háboruhoz fognak vezetni. Csak természetesen — írja a *Patria* —, hogy ilyen körülmények között azok az államok sem maradhatnak nyugodtan, melyek a békeszerződések biztosította új lehetőségek szerint igyekeztek be rendezkedni. Franciaország már nyilatkozott ebben az ügyben s a kisanantant is bebizonyította, hogy nem kizárólag saját érdekeit igyekszik megvédeni, de a humanitást s a világbékét óhajtja szolgálni.

Az *Ordinea* december 7-iki számában »Török-görög-magyar-bolgár-blokk« címen Ion Foti tollából vezetőhelyen közöl cikket. Nehéz megérteni — írja többek között —, hogy Törökország Bulgária érdekében háborúba bocsátkozzék. Pedig a *Giornale d'Italia*, mely Olaszország külügyminiszterének álláspontját képviseli, megírta, hogy Olaszország, Németország és Oroszország szövetsége körül a fenti kis hatalmak csoportosulnak. Ludendorf a Jövő háborúja című munkájában pedig azt írja, hogy Törökországnak, Bulgáriának és valószínűleg Görögországnak is az lesz a feladata, hogy Romániát és Jugoszláviát délről igyekezék megtámadni, mialatt Magyarország éjszáról támad. Lehetetlen mégis elképzelni — folytatja cikkét Ion Foti —, hogy Törökország mai vezetőinek az volna a

célja, hogy éppen Romániát megtámadják. Ezzel szemben a hellénizmus legnagyobb ellenségei a törökök és a bulgárok voltak. Nevetséges volna tehát elképzelni, hogy a görög seregek Macedóniáért harcba szálljanak a szerbekkel, hogy végül is Bulgáriának juttassák Macedóniát. A görög politikának tradíciója, hogy mindenben Franciaországhoz és Angliához csatlakozzék, ahol mindenkor támogatták a hellénizmust. S ha Görögország eltért ettől a tradíciótól, mint például 1916-ban is, ez feltétlenül katasztrófához vezetett. Azok a hatalmas hadjáratok pedig, amiket Törökország évszázadokon át Európában vezetett, annyira megviseltek és kimerítették minden tekintetben, hogy a gazdasági válsággal küzdő Törökországnak ma nem háború, hanem béke kell. Magyarország és Bulgária akar csak háborút, de sem pénzügyi, sem katonai felkészültségük nem volna képes elviselni. Ezek után Ion Foti csodálkozását fejezi ki afölött, hogy léteznek polgári államok, amelyek minden cél és megfontolás nélkül a szovjet karjaiba vetik magukat. Bárhogy alakuljon is a helyzet, újabb háborúnak kiszámíthatatlan politikai, gazdasági és szociális következményei lesznek, a háború forradalomhoz, a forradalom pedig bolseviz-mushoz vezet.

### IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: december 22-én Küküllővár, 29-én Baráthely, Nagyajta, 30-án Czikmántor.

December hó 7-én kettős ünnepe volt ipartestületünknek, amennyiben ezen a napon kerestük fel vidéki iparostestvéreinket; nagy és hosszú előkészítő munka után végre a megszervezés befejezése történt meg ezen a napon. A szervező bizottság Oklánd, Almás, Lövete, Kápolnás- és Szentegyházfalva, Oroszhegy és Zetelaka községekbe szállott ki, s mindenütt lelkes és szerető fogadtatásban részesültek ottani iparostestvéreink részéről. De különösen a szervező gyűlés lefolyása közben láthaták a vidéki iparosok mindazon iparosügyek közérdekű fontosságát, melyeket a szervező bizottság részletesen előterjesztett. Általános figyelem kísérte előadónk összes előterjesztéseit, melyek felölték mindazon szomorú körülményeket, mindazon terheket, melyek ma az össziparosságot csaknem a tönkremenésig megnyomorítják. Jól esett látni, hogy a vidéki iparosság milyen megértő komolysággal érdeklődött az ipartestületi ügyek minden részlete iránt, s a tárgyalás végén egységes hozzájárulással, készségesen ismerték el a beolvadás szükségességét.

Különösen megdöbbentő képet nyújtott a gyűlésnek az a része, melyben kiderült, hogy csaknem minden községben átlagosan 15—20 rendes iparossal szemben 50—60 kontár iparos rabolja meg zugmunkájával a becsületes iparost. Ennél a pontnál általános elkeseredés tört ki a kontár ellen és e kontártügy irgalmatlan letörése lesz ipartestületünknek a legnagyobb feladata, melynek eléréséért képes a legmagasabb forumig menni, mindaddig, amíg eredményt ér el. Az egyes községekben az iparosok a magok kebeléből egy-egy ügyvezetőt választottak, aki mindennemű megbízásokat és ügyeket közvetíti az ipartestületnek. Eme bizalommal iparostársaink a következő iparostestvéreket tisztelték meg: Oklándon: Antal Károly mészáros, Almáson: Barra Sándor kerekész, Szentegyházfaluban: Barabás József kovácsot, Kápolnásfaluban: Kiss Endre kovácsot, Lövétén: Samu Miklós tímárt, Zetelakán: Márton István kerekész, Oroszhegyen: Dénes János kovácsmestert, akik szívesen fogadták el ezen megbízást, bár tudatában vannak, hogy eme tisztviselésre köteleseket ró mindnyájukra, de azt mindnyájuk érdekében szívesen vállalják. A gyűlés befejezése után a szervező bizottság és a vidéki iparostestvérek között megértő és szeretettel áthatott eszmecsere folyt mindazon ügyekről, amelyek a mai össziparosságot érdeklik. Most észlelték igazán a beolvadás nagy szükségességét, midőn a testvéri kezek összefogtak és egy nagy, hatalmas tömörüléssel remélik biztosítani érdekeik-

nek a megvédését. Innen és ezután küldjük elismerő hálánkat mindazon községeknek, melyek szeretettel fogadták és támogatták a szervező bizottságot és erős a reményünk, hogy a legközelebbi nagy közgyűlésen ismét találkozni fogunk az összes iparostestvéreinkkel, beszámolván az elért eredményekről.

A beléptettek névsorát folytatjuk: Bethlenfalván: Borbély János, Sándor Mózes, Vass Ferenc, Gergen Ferenc, Nicoara Camil, János Lajos, Kovács Ferenc, Schenk Károly, Szentléleken: László Albert, Szász Márton, Györgydeák Ferenc, Sente Dénes, Tökölly Menyhért, Hajdó András, Városfalván: Balog Domokos, Szabó Lajos, Kevelen Béla, Bögözben: Keresztes László, Tóth Áron, Buksa Mózes, László Imre, Demeter József, ifj. Benyovszky Sándor, ifj. Balázs József, ifj. Téglási József, Csont Dénes, György Mózes, Demeter Mózes, Felsőboldogfalván: Kiss Ferenc, Benkő Gábor.

A vidéki megszervezés munkáját a bizottság folytatja, miről az érdekelte községeket írásban előre értesíteni fogja. **Az ipartestület elnöke.**

### „DORA“

áruház, bazár és kézimunka üzlete értesíti a közönséget, hogy újonnan be rendezett üzletét a volt BINDER-féle helyiségben: Petőfi-utca 1 sz alatt megnyitotta. Kéri a közönség szíves támogatását. — A kézimunkák Demeter Józsa gyártmányai. — Előnyomatás: új és modern mintákkal, Szolid árak mellett csak jó árut tartunk.

## HIREK.

December 13.

Lapunk előbbi száma nyomdai tévedés miatt 50-es számozással jelent meg, holott az a szám valóságosan az 51-ik volt ebben az esztendőben, amint ezt olvasóink az előtte való szám szintén 50-es számozásáról is észrevehették. Így tehát lapunk ma homlokán helyesen viseli az 52-es számot.

A helybeli róm. kath. főgimnázium volt diákjai f. hó 14-én, vasárnap délután 4 órai kezdettel gyűlést tartanak az intézet tornacsarnokában segélyező egyesületük megalakítása céljából. A gyűlést megnyitja Pál István prelátus, püspöki biztos, a segélyező egyesület megalakulását javasolja Nagy Lajos dr. ügyvéd és az alapszabályokat ismereti Szilávik Ferenc, főgimn. igazgató. Végül az egyesület tisztikarát választják meg. A gyűlésre a helybeli és megyebeli volt diákokat és az intézet tanítványait ezután is meghívja az előkészítő bizottság.

**Halálozás.** Péter Aladárka f. hó 8-án, Székelykeresztúron, 6 éves korában elhunyt. Péter Lajos unit. kollegiumi tanárék kis fiukat gyászolják a korán elköltözött kedves gyermekben.

**Imre Józsefné Katona Róza** f. hó 10-én, 64 éves korában városunkban elhalt. Kiterjedt rokonság gyászolja.

**Tarcsafalvi Józsefné Barabás Teréz** 70 éves korában, f. hó-ikén elhunyt városunkban.

A Székely Dalegylet karácsony harmadnapjai előadása iránt nagy érdeklődés mutatkozik, ami érthető is, mert a Székely Dalegylet vezetősége és műkedvelő gárdája az utóbbi évek legjobban megrendezett és kiállított operettjeit hozta mindig a közönség elé. Ez az igyekezetük fokozódik a mostani, bájos zenéjű és kedves tartalmú, *Levendula* előadása előtt, amikor egy egész műszaki csapat dolgozik a diszleteken és a hét minden napján hangos az Attila-utca környéke, ahol a Dalegylet zenekara és műkedvelői próbálnak, Molnár Imre dr. rendező és Kiss Elek karagye vezetője mellett. Annyit elárulhatunk jó előre is, hogy különösen kellemes meglepetéssel fog szolgálni a Dalegylet újonnan kibővített zenekara, amelybe derék fuvósainkat is bevonták.

A Polgári Önképző Egylet temetkezési pénztára értesíti tagjait, hogy Kiss János elhalálozott tag után a befizetések f. hó 14-én d. e. 10—12 és d. u. 4—5 óráig lesznek az egyesület helyiségében.

**Róm. kath. tanítók!** Az 5321—1930 számú főhatóság leirat sürgős megtárgyalása céljából f. hó 22-én (vásárnapján) d. e. 11 órakor rendkívüli közgyűlést tartunk Székelyudvarhelyen a róm. kath. fiúiskolában, melyre egyesületünk tagjait ezután hívom meg, kérve teljes számban való megjelenésüket. V. D. elnök.

**Pollák Béla halála.** Városunkban f. hó 7-én váratlanul elhalt Pollák Béla, aki itt széles körben ismert és rokonszenvenek örvendő egyéniség volt. Jöndulatú, szíves modoru, közügyek iránt érdeklődő, áldozatkész férfi volt, s lelkes alelnöke a Hargita-sportegyletnek. 62 éves korában hunyt el, s a temetésén megjelentek rendkívüli nagy száma is bizonyosága volt annak a népszerűségnek, amely őt életében körülvette. Mint közeli rokonsága a Szöllösi-család gyászolja, amelynek körében itt hosszú évek óta élt.

**Egyházi estély.** A református egyház leány szövetsége vasárnap, f. hó 14-én este 6 órakor, a ref. templomban egyházi estélyt rendez, melyre az érdeklődő közönséget tisztelettel meghívja a leány szövetség. Beléptidij nincs. Önkéntes adományokat a vasárnapi iskolába járó, szegény tanuló gyermekek karácsonyfájára köszönettel fogadnak. — Az estély műsora a következő: 1. A gyűlekezet éneke. Nagy vagy, te Isten 280 sz. ének 1. v. 2. Bibliát magyaráz Nagy Zoltán s. pap. 3. Szavál: Lőrinczi Juci. 4. Enekel: a leány szövetség dalkara. 5. Előadást tart: Rácz Gábor bikfalvi lelkész. 6. Énekel: a református dalkör. 7. Szavál: Monoki Árpád. 8. Zárszó. A gyűlekezet éneke: Ne csüggedj el, kicsiny sereg. 279. sz. ének 1 vers.

**Aranylakodalmom.** Bodrogi István csizmadia-mester és neje Veres Anna a múlt vasárnap tartották meg aranylakodalmukat. December 4-én múlt ötven éve, hogy egymásnak örök hűséget esküdtek. E hosszú idő nem tűnt el nyomtalanul a Bodrogi István életében. Munkás, derék polgára lett a városnak, közben vezetője a csizmadia társulatnak. Szép családdal áldotta meg az Isten. Fiai: Balázs, István, Albert és György (az utóbbi Magyarországon) maguk is tekintélyes polgárok. Az ünnepelt házaspárt gyermekei nejeikkel, az unokák serege és a jó ismerősök meleg szeretettel vették körül és kívánták még hosszú, boldog életet. Egyházi áldásban Vajda Ferenc lelkész reszesítette az ünneplő házaspárt.

A kettős kongregáció fényesen sikerült diszgyűlést tartott a hétfői Mária-ünnep alkalmából. A diszgyűlés műsorát ének, zene, szavaltai és más előadói számok teték. Az alkalmi beszédet P. Boros Fortunát dr., házfőnök, a leánykongregáció vezetője mondta.

Játékárúk és ajándék tárgyak a karácsonyi idényre, kiárusítás miatt, melyen leszállított árban kaphatók:

**DRAGOMÁN DOMOKOS**  
üzletében.

Gyönyörű kivitelben porcellán- és üvegszervizek, alpakka evőeszközök, lánypár, ritkített játékok és kedényárúk, valamint minden a szakmába vágó háztartási cikkek nagy választékban kaphatók. Üvegtábla és képherez-nagyraírás.

A Fiharmonikus Tarsaság vezetőse a tagok tudomására kívánja hozni, hogy a legutóbb kiváltott, 1930 évre szóló pártoló tagsági igazolványok érvényben fognak maradni az 1931 évi január hó 6-án megtartandó hangversenyre. Azokat pedig, akik kiállított igazolványukat még nem váltották ki, kéri a vezetőség, sziveskedjenek azt kiváltani, hogy a hangversenyen jogukat érvényesíthessék.

A zárdai leányiskola jubileumi ünnepe. Hirt adunk arról, hogy a helybeli róm. kath. egyházközségnek az Irgalmas Nővérek vezetése alatt álló leányiskolája kettős évfordulóhoz érkezett. Most van ugyanis az intézet 70 éves évfordulója és az apácák ide telepítésének pedig 50 éves évfordulója. Ezt a kettős évfordulót az egyházközség az intézetben végzett nők bevonásával nagyobb szabású ünnepség keretében szándékozik megünnepelni. Az egyháztanács az ünnepség előkészítésére Pál István prelátus plebános elnökle mellett bizottságot küldött ki.

**Mentő-egyesületi sorsjegyek huzása dec. 21-én feltétlenül meglesz. Sorsjegyek még kaphatók a Szilágyi-cukrászdában.**

Kiss most jut eszembe, hogy a „KASSAY-boclegában“ lehet karácsonyi és újévi pezsgő és csemegebor-szükségletünket a legutányosabban beszerezni, ahol a pezsgők ára üvegonként 110-130-éretté

# Rendkívül olcsón árúsítom a raktáron levő összes kész ruhákat, kabátokat, esőköpenyeket, rőtös-, kötött-, szövött- és rövidárukat, paplanokat, esőernyőket, szőnyegresztliket, valódi bőrridikülőket. **LÖBL R. Str. Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca.)** Kézimunkára alkalmas valódi lenvásznak feltűnő olcsón kaphatók.

**Unitárius vallásos estélyt** tart a helybeli Unitárius Nők Szövetsége f. hó 14-én, vasárnap d. u. 5 órakor a papi lakban levő tanácsteremben. Felolvasást tart Elekes Dénesné és Hal-mágyi Samu, szavalnak Deák Piroska és Nagy Béla. Mindenkit szívesen látnak.

**A dáni halálos szerencsétlenség áldozatai.** Előbbi számunkban hirt ad-tunk a mult szombatira virradó éjjel, a dáni vasuti átjárónál történt ama halálos szerencsétlenségről, amelynek két összeroncsolt áldozatáról már az első percekben az volt a feltevés, hogy udvarhelymegyei székely emberek. A két szerencsétlen ember kiletét azután csakhamar hivatalosan is megállapítot-ták Márton Gergely székelydobói lakos és szolgálja személyében, akik borért voltak. A szerencsétlenség után rövid ideig hírek terjedtek el itt, amelyek szerint Orbán Dénes helybeli lakos is áldozatul esett volna. Azonban ez a hír, szerencsére, nem bizonyult valónak, bár nevezett is csakugyan akkor volt uton az eset színhelyén.

Saját készítésű friss, jó minőségű és olcsó csokoládé és fondant cukor-káimból

### a karácsonyi vásárt

megkezdtem. Evidállok rendeléseket, bonbonok, szalocukorkák, fondant és csomagocso-koládéból készült figurák előállítására a kívánt kivitelben és csomagolásokban. Mielőtt szükségletét beszerezné, te-kintse meg készletemet és olcsó áraitam. Szíves pártfogást kér.

SZILÁGYI IGNÁC cukrász.

**Vallásos estély Szombatfalván.** A szombatfalvi ifjúsági egyesület f. hó 14-ikén, vasárnap este 8 órai kez-dettel a szombatfalvi népház helyisé-gében jótékonycéltű műsoros vallásos estélyt rendez, amelyen ismert, jónévű városi műkedvelők is szerepelnek. Az ifjúsági egyesület, tekintettel nem-es céljaira — melyek: a jóerkölcs, vallásos-ság, becsületesség fejlesztése, ugy a felnőttek, mint a fiatalok között — reméli és elvárja a közönség megfe-lelő jóindulatú érdeklődését felekezeti különbség nélkül. Az estély műsora: 1. Enekelnek: Dobai Magda, Kovács Mancsi, Szentes Aranka, Györfi Mancsi, György Annuska, Katona Annus. 2. Szaval: Jakó Ádámka. 3. Családi kör. Monológ, előadja: Miklós Jolán. 4. Szaval: Nagy Károlyka. 5. Cseléd-fogadás, előadják: Imre Mariska és Imre Annuska. 6. Fájdalmas anyák, szavalja: Katona Annuska. 7. Kis mennyország, párbeszéd, mondják: Balázs Irma és Dobai Magda. 8. Kö-zelebb Istenhez. Beszéd, mondja: Ba-lázs Dezső s. elkész. 9. Legenda. Elő-adja: Tordai Irénke II. oszt. t. 10. Szaval: Szabó Gyula. 11. Zsuzsa, bohózat, előadják: Fénya Böske, Ve-tési Erzsike, Kovács Irén, Miklós Böske. 12. Szaval: Borbély Ilonka. 13. Meg-csendül a messze hallatszó... ének, elő-adják: Dobai Magda és Kovács Mancsi. Belépő-díj nincs, a fűtés és világítás költségeinek fedezésére önkéntes ado-mányokat köszönettel fogad a veze-tőség.

x **Elveszett szerdán** este 6 órakor a város alsó részéről 3 ló, megtaláló vagy nyomravezető kéretik, hogy la-punk kiadóhivatala útján értesitse a károsult tulajdonost.

**A felelősségét jelentette fel** az ügyészségnél Kalapács Mózes zsig-mondtelepi lakos. A feljelentés szerint nevezett, aki már előbb észrevette az asszonynak Hadnagy Jánossal való bizalmaskodását, a kapujuk melletti kő alá rejtve levelet talált, amelyben az asszony a legényt arra unszolja, csináljon már valamit, mert amíg az ura életben van, nem lehetnek boldo-gok. A vizsgálatot megindították.

**Nyilvános köszönet és nyugtázás.** A Polgári Önképző Egylet temetkezési segélyalapja az elhunyt férjem után 10000 leut fizetett ki temetési segély-képpen, melynek felvételét nyilvánosan és elismerve, egyuttal ezuton is köszö-netet mondok az egyesület vezetősé-gének a pontos és gyors kifizetésért. Özv. Kiss Jánosné Olasz Erzsé.

**A közönség változatlan érdeklő-dése mellett** folytatta előadását Papp Dénes főgimn. tanár f. hó 7-én és 8-án a népszövetség tagjai számára. A szociáldemokrácia kialakulásának, fejlődésének ismertetése után áttért a kommunista és belsevista eszmék is-mertetésére. A legújabb összeállított és könyvekben is megjelent adatok alap-ján szörnyűséges képet rajzolt arról a mérhetetlen pusztításról, amit a kom-munizmus végzett Európa egyes álla-maiban. A hiteles adatokkal alátámaszt-tott, figyelmet lebilincselő előadás nyo-mán intellektuel és egyszerű ember egyaránt megismerte a bolsevizmusnak igazi, de egy cseppet sem kívánatos arculatát. Az előadást megbeszélés kö-vette, amelyben résztvettek Pál István, Dobos Ferenc dr., Szilávik Ferenc és Biró Lajos. A mostani vasárnapon a főgimnázium volt diákjai segélyző egye-sületének alakulása miatt nem lesz előadás. A befejező előadás f. hó 21-én, vasárnap délután pontosan 5 órakor lesz. Bizonyára ezen az előadáson is tömegesen fognak résztvenni mindazok, akik egy rendezett, boldog társadalmat óhajtanak.

x **Mozi-hírek.** Szombat fél 9 vasárnap fél 6 és fél 9 órakor: Szökés a legióból, a fő-szerepben Hans Stüwe. E film témájának meg-rázóan egyszerű feldolgozása mintha egészen Hans Stüwe kedvéért készült volna. A német filmgyártás a fiatal sztárja valamit egészen nagy művészi és a közönség szempontjából rendki-vül hatásos beállításban adja művészi tudása legjavát. — Szerda és csütörtök este A herceg és a bohóc, Maurice Decobra világhírű regénye után. Ez egy olyan nagy film, amely mindenütt telt házakat biztosít. A regényt mindenki ismeri, a filmet mindenki megnézi. A főszerepben Mar-cella Albani Ivan Petrovics. Tekintettel a mai nehéz pénzügyviszonyokra, hogy e filmet mindenki-nek módjában legyen megnézni, a helyárak: 20—15—10 leu. — Jön Az elsodort asszony, megható dráma. A főszerepben Pola Negri, Lukács Pál, Olga Baklanova. — Jön karácsony első és másodnapján 1910-ben Szibériába szám-űzött szívek. Éneklo, zenelo, hangos, orosz film A főszerepben Dolores Costello, a Noé bárkája szereplője.

Legszébb, legjobb, legörvendeztetőbb karácsonyi ajándékot a Kossuth utca 20 szám alatti

### RAPID

rádió szakküzlletben vehet. — Tekintse meg vételkötelezettség nélkül, gépeinket Árak 2500 leutól feljebb.

x **Tejszövetkezetek figyelmébe!** A tejszövetkezetek és tejtermelő társu-latok figyelmét felhívjuk, hogy a Gazd. és Hitelszövetkezetek Szövetségének tagjai lehetnek és ezzel a törvény azon intézkedésének, hogy minden társulat és szövetkezet ez év végéig egy tör-vényes központhoz kell belépjen — ele-get tehetnek. A belépés után az új szö-vetkezeti törvény kedvezményét élvez-ik. A hivatalos alapszabályokat és a szükséges utasításokat Elekes Béla hitelszövetkezeti főellenőr adja meg, amiért is a tejszövetkezetek, illetve tejártársulatok felhivatnak, hogy decem-ber hó 16-án d. e. fél 12 órakor a Szabó Károly-féle vendéglőben ezek átvételére a gyűlésre pontosan jelen-jenek meg.

x **Dr. Ungureanu Valeriu** a vár-megyei közkórház igazgató-főorvosa saját költségén a legmodernebb Rönt-gen gépet, diathermiát és quartzot szerelt fel a közkórházban, ahol ren-del egész nap.

Legszébb karácsonyi ajándék

### a fényképnagyítás,

melyet jutányos áron készit KOVÁTS ISTVÁN fényképezési műterme. Esti felvétel villanyfény mellett. Odorheiu—Székelyudvarhely.

**Tifusz-járvány.** Több Nyíkö-mel-léki községben tifusz-járvány lépett fel. Egyedül Farkaslakán 40—50 megbete-gedés történt. A megbetegedések, amelyek gyermekeket és felnőtteket egyaránt értek, eddigelé enyhe lefo-lyásúak voltak. A járványt a Nyíkö-vize okozza, amelyet a községek lakói ivóvízül használnak.

**Piaci árak.** A buza: 65—75, rozs: 55—60, árpa: 50—55, tengeri: 45—50, zab: 24—28, burgonya: 18—20 leu vékánként. V—6.

**Egy korcsmai összetűzés és kö-vetkezményel.** November végén történt Szentegyházfaluban, hogy egy este Tamás István Gotthárd Bélával együtt ivott előbb a községi szövetkezetben, majd Bodó Dénes korcsmájában. Ezen az utóbbi helyen Tamás István, már berugott állapotban, összevezett Vas-labán Györggyel, akit fel is pofozott. Emiatt Vaslabán panaszra a csendő-rökhöz futott. A csendőrségtől 3 em-ber sietve a korcsmában is termett, s Tamás felszólították, hogy menjen ve-lük a csendőrségre, majd ezt, rövid ellenkezés és huzalkodás után, csaku-gyan el is vitték. Gotthárd Béla erről értesítette Tamás István testvéreit, Ta-más Györgyöt és Bélát, akik a csend-őrségre mentek, állításuk szerint, azért, hogy a csendőrtől, akikkel külön-ben jóviszonyban voltak, testvérük el-engedését kérjék. Mindez, természetese-n, nem történhetett minden feltűnés nélkül, a falusiakból többen az utcán figyelték a fejleményeket, amit a csend-őrök magukkal szemben való ellen-séges magatartásnak magyaráztak, de ennek dacára akkor elengedték ugy a lefogott Tamás Istvánt, mint testvéreit, akikhez közben még Gotthárd Béla és Szócs Dávid is csatlakozott. Másnap délelőtt mind az ötöt ujra kihallgatták, s azután ismét elbocsátották. Nehány nap mulva aztán a székelybethlenfalvi járásörnmester jelent meg a faluban, aki nevezetteket ismét kihallgatván, mind az ötüket letartóztatta s beszál-lította a helybeli törvényszékhez, azon a címen, hogy azok a csendőrökkel szemben való viselkedésükkel »hatóság elleni erőszakot« követtek el. Itt Ta-más Györgyöt és Szócs Dávidot sza-badlára helyezték, a más hármat azon-ban vizsgálati fogságban tartották, an-nak dacára, hogy azt erősítik: ók semmi rosszat nem követtek, el, csak barátságosan kérték a csendőroket Tamás István szabadon bocsátására. A vizsgálatot folytatják.

x **Babaklinika Szabó Ödön** fod-rászűzetében, ahol mindenféle játék-babát kijavítanak és a hiányzó része-ket pótolják. Babaparókák minden szín-ben. Jutányos árak. Elvállalom műked-velői előadások maszkirozását, ugy helyben, mint vidéken. Színházi paró-kák és kellékek kikölcsönzése.

x **Aki bő és szép gyümölcs-termést akar elérni,** gyümölcsfáinak ápolását most a lombhulláskor kezdje meg. Ki-próbált és legjobban megfelelő gyü-mölcsfavédő szerek használata által tizszeresenél is több és szebb gyümöl-csöt teremnek a fák. A szép gyümöl-csöt jól lehet értékesíteni, kevés fáradsággal sok pénzt szerezni. Elsőrendű és a legjobban bevált gyümölcsfavédő szerek gyáriárakban használati utasi-tással a Rózsa illatszerárban és Szent-péteri Gyulánál kaphatók.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.- T Odorheiu—Székelyudvarhely.

### Legszébb karácsonyi ajándék egy jó rádió.

- 3 lámpás vevő Philip dupláracsos csövek, 2 tejhajgató. 20 volt anód, Steyr-akk-al. 5 hónapi 1100 leus részletfizetésre.
- 4 lámpás vevő Kapsch-hangszóró, batteriás anód Steyr-akk-al. 7 hónapi 1100 leus részletfizetésre.
- 4 lámpás vevő beépített anódpótló, 2200 leus hangszóró, Steyr-akk al. 9 hónapi 1100 leus részletfizetésre.
- 5-6 lámpás super-vevők, keret- vagy magas antennara. Tejes felszerelés ára 15—18 ezer leu.
- 2 évi jótállás. Kézpénzfizetés esetén 10% árengedmény.

### Jakó A. tanár

rádiótechnikai műhelye.

Palackos boraimat most már nem csak a Principessa Elisabeta (Bethlen-utcai) kisraktárban, hanem Forró Géza ur kereskedésében is árúsítom. Mindkét üzletben kapható. Som és muskotály dr. Adorjan alba-lutjai termékéből. Hosszúasztói Ruu Antal termékéből. Vamosudvarhelyi dr. Palffy „ Székelyfalvi báró Horváth Arthur „ A bor ára az üvegek kicserélése mellett huzerenként 34 leu.

Szöllősi Samu.

**Kiadó az állomással szemben 4 szobából álló lakás. Eset-leg 2 szoba külön is. Cím a kiadó-hivatalban.**

### Előnyös ár mellett alkalmi vétel!

Eladó a Tibád Antal-ut 11 számú belte-lek, mely áll: 1 kőház, 3 szoba, konyha, kamrából, első virágos udvarral. Nyári konyha, sütőkemencével, faszín, sertésöl, nagy csür istállóval a gazdasági udvaron és gyümölcsös veteményes kertből. Értekezni lehet ugyanott a tulajdonossal.

### Kiadó lakás.

Király-utca 24 sz. (volt Márk-féle) ház, mely 4 szoba, konyha stb.-ből áll, kiadó. Megkeresések: Udvarhely-megyei Takarékpénztárhoz intézendők.

### Karácsonyi gyermekjátékok és karácsonyfadiszek,

nagy választékban, a leg-olcsóbb árban kaphatók **DOLVIG KERESZTÉLY** bazáraru kereskedésében (református koll. épület). Tessék megtekinteni, vételkötelezett-ség nélkül is üzletemet!

### Állandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyer-mek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi-és női kalapok javítását vállalom. Szíves pártfogást kér: **KESZLER ALBERT** volt Eötvös-utca.

### Olcsó bor és pálinka.

Mivel a nagy bortermés kö-vetkeztében az új borok olcsók, az óborok árait is leszállítottuk, a 40 lejest 32 lejre

30	26
24	20

Az arad-hegyaljai új borok 14 és 16 lej  
Pálinka, rum és likörök szintén a legolcsóbb napi áron kaphatók.  
**Orbán és Markovits**  
Odorheiu, Kőkereszt-tér.

Felhívom a ruhavásárló közönség figyelmét téli ruha beszerzésére!

Bőrkabátok hosszu és rövid, Noppa bő-rből a következő olcsó árban kaphatók: bősős kabát volt 2000 L, most 1600 L. vattás „ „ 900 „ „ 650 „ Öltönyök mélyen leszállított árban kaphatók. Női, férfi, fiu és lányka ka-bátok. Raktáron levő Zimmermann-féle szövetek- és skót szövetekből mérték után készitek öltönyöket olcsó árban, felelősség mellett.

### GOLD IZIDOR.

Vállalunk: Női, férfi fehérneműek, pi-jamák, kelengyék készítését.  
Tervezünk: Művészi stílusban függő-nyöket, ágyterítőket.  
Montirozunk: Divány, ágypárnákat leg-jutányosabb árban.  
Dus választék: rövid és kötött árukban, mélyen leszállított árban.  
„REKLAM“ áruház  
Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

Borok 55, 60, 70, 85 leu. 2 üveg vételnél 10% engedmény. — Megérkezett a világhírű „BLOCKMALZ“.

## Karácsonyra meglepő olcsó árak **Jakab Gyula** divatüzletében.

Mintás bársonyok **90 leu**. Mintás barchendek **40 leu**. Tennisflanell **25 leu**.

**Nagy választék:** Női, férfi és gyerek kötött és bélelt bőrkeztükben, női és gyerek meleg flanell-nadrágokban és kombinékban, sapkában és kalapokban, ingekben és nyakkendőkben.

**Gyári lerakat:** Női-, férfi- és gyerek-svetterekben és gyapjuharisnyákban.

Minek köszönheti világhírét és páratlan közkedveltségét a



Egyesíti a caesérkályha, folytorégkályha légfűtés és központi fűtés összes előnyeit, azok hátrányai nélkül. Légcsővei segítségével gyorsan felfűt intenzív és vízszintes légáramlással, samott szerkezeténél fogva huzamosan tartja a meleget és a legideálisabb folytorégkályha, mert a parazsat estétől reggelig megtartja.

Rayonképviselőt Odorheiu vármegyében:

**C. RÖSLER K.**  
Odorheiu—Székelyvárdvarhely.

Corpul Portăreilor Trib. Odorheiu.  
No. 3633/1930.

### Publicațiune de licitațiune

Subsemaatul portărei prin această publică, că în baza deciziei Nr. 2300—1930, 2304, 2303/1930 a judecătoriei Cristur și No. G. 6650—1930 a judecătoriei de ocol din Odorheiu în favoarea lui Török Dénes repr. prin avocat Dr. Ferenczy Pál pentru încasarea creanței de 8400, 5867, 3633 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 23 Decembrie 1930 ora 11 a. m. la fața locului în comuna Dârjiu unde se vor vinde prin licitație publică judiciară mobilele 3 căruță de economie, 1 vițel, 15 care fan. 5 care ovaz, 2 juncani și diferite mobile de casă. Licitația se începe la ora 11 la Barta Zsigmond și continuă la celelalți debitori pe când, în valoare de 31400 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 8400+5867+8633 Lei cap. dobânzile cu 15% socotind din Maiu 1930 iar speșele până acum stabilite de 6197 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul LX 1881 § 192.

Odorheiu, la 27 Nov. 1930.

Bălăsescu portărel.

Tisztelettel hozom a nagyérdemű közönség szives tudomására, hogy

új cipők készítését, cipők javítását szakszertelen, mélyen lezállított árban vállalom.

Új cipő készítésének munkadíja	200 leu
Férfi cipő talpalás	25 "
Női cipő talpalás	20 "
Gyermek cipő talpalás	15 "
Sarokj. vitás	15 "

Kész férfi cipő boxbőrből 650, női 600 leu. Hő- és sárcipő javítását jutányos áron vállalom, ugyszinten felsőrész készítését is.

**András Béla** cipész.  
Petőfi utca 20.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy **hádogos** munkát vállalom mindennemű **csatorna-készítést, valamint csatorna-fürdőkádát, minden kivételben és mértékben legoltdat, csöbhan és előnyös feltételek mellett szállítok, továbbá **templomtornyok** szakszertű vállalom: **fedését, jótállással, részletekben való fizetésre is.****

Szives megrendelést kér:

**Simó Béla**

épület-csatornázási és toronyfedési vállalata.

Ugyanitt: 1—2 tanuló felvétetik.

**Eladó:** egy komplett puhafa háló és egy keményfa ebédlő.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

Nr. 3632—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărei prin această publică, că în baza deciziei Nr. 2298—1920 a judecătoriei Cristur și No. G. 6656/1930 a judecătoriei din Odorheiu în favoarea Török Dénes repr. prin advocatul Dr. Ferenczy Pál denra încasarea creanței de 8300 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 23 Decembrie 1930 ora 14 d. m. în comuna Dârjiu unde se vor vinde prin licitație publică judiciară: una vacă de 6 ani în valoare de 4000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 8300 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 15 V 1930, iar speșele până acum stabilite 2449 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu, la 27 Nov. 1930.

Bălăsescu portărel.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

No. 3630—1930. port.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărei prin această publică, că în baza deciziei Nr. 2296, 2297 2302—1930, a judecătoriei Cristur și Nr. G. 6652—1930 a judecătoriei Odorheiu în favoarea Török Dénes repr. prin advocatul Dr. Ferenczy Pál pentru încasarea creanței de 4600+10000+400 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 23 Decembrie 1930 ora 15 la fața locului în Dârjiu unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 2 boi 4 cai, 2 viței, 4 căruță de economie 1 trăsură, 8 care fan 50 ciăiu grâu în saopi și diferite mobile de casă licitația se începe la ora 15 la Dénes János Veress și continuă pe când la fiecare urmări: în valoare de 45000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 4600+10000+4000 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 11 Maiu 1930 iar speșele până acum staverite de 5827 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost rechestrate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 27 Nov. 1930.

Bălăsescu portărel.

Corpul portăreilor Odorheiu.

Nr. 3631—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărei prin această publică că în baza deciziei Nr. 2305—1930 a judecătoriei din Odorheiu în favoarea lui Török Dénes repr. prin adv. Dr. Ferenczy Pál pentru încasarea creanței de 8647 Lei și acc. se fixează termen de licitație la 23 Decembrie 1930 ora 10 la fața locului în comuna Dârjiu unde se vor vinde prin licitație publică judiciară: 1 căruță mică, trei carefan și 1 purcel în valoare de 6500 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care este de încasat face 8647 Lei capital dobânzile de 15% dela 15 V 1930 iar speșele până acum staverite de 3699. Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitația ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, art. §. 192.

Cristur la 27 Nov. 1930.

Bălăsescu portărel.

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, ugy keresse fel

## Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre.  
Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

### Rádiót

mielőtt vesz, saját érdekében feltétlenül keressen fel üzletomban, mert ama gépek, amelyeket

### Csiszár Antal ur

konstruál, megnyugvást és boldogság o nyujtanak minden családban.

Egyben tudomására adom igen tisztelt vevőimnek, hogy akkumulátor-töltéssel és szakszertű rádió-javitással is foglalkozunk. Szives pártfogásukat kéri:

### Bacsics József

vaskereskedő, Odorheiu.

No. 4423—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărei prin această publică, că în baza deciziei Nr. 3187—1930 și No. G. 4423—1830 a judecătoriei din Cristur în favorul reclamantului Hochmann Samuel comerciant dom. in Cristur repr. prin advocatul Sucher Aladar din Cristur pentru încasarea creanței de 4250 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 18 Decembrie 1930 ora 14 p. m. la fața locului in Cristur unde se vor vinde prin licitație publică judiciară autocamion și caii în valoare de 9000 Lei la caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 4250 Lei capital, dobânzile cu 15 5% socotind din 13 August 1930 iar speșele până acum stabilite de 1542 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1908, §. 20.

Cristur, la 3 Dec. 1930

V. Hrizea portărel

### Fényképeket olcsón

készíték a választási igazolványokhoz. Régi felvételek pedig utánrendelhetők.  
**Pluhár Gábor.**

Dela Judecătoria rurală din Cristur.  
Nr. G 3319—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul delegat judecătoresc prin această publică, că în baza deciziei jud. rurală Cristur sub Nr. 3319/1930 în favoarea reclamantului Cassa de păstrale Gherla-Gheuchis și jur. S. A. repr prin advocatul Dr. Köves Alexandru din Gherla pentru încasarea creanței de 14100 Lei și accesor se fixează termen de licitație pe ziua de 20 Decembrie 1930 ora 15 1/2 p. m. la fața locului în comuna Cioc unde se vor vinde prin licitațiunei publică judiciară mașina de cusut, tablouri, pat masă, porci, lemne și etc. în valoarea de 32800 Les în caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 14000 Lei capital, dobânzile cu 15% dudă cap. de 28000 Lei dela 24 III. 1930 1/3% taxa cambinală iar speșele până acum staverite de 3851 Lei.

Cristur la 22 Decembrie 1930.

V. Hrizea  
delegat judecătoresc.

### Karácsonyi szenzáció!

Mintán a gazdasági viszonyok a szegény emberek karácsonyát sok élvezetől megfosztják, elhatároztam, hogy a pincében levő italok (bor és pálinka) árát a legolcsóbbra redukálom, hogy egy kis vidító a legszegényebb ember asztaláról se hiányozzék karácsony ünnepe.

Árak:

Asztali bor I. minőségű 12—14—16 leuig  
Uradalmi bor 20—24 "

I. minőségű pálinkáimat, likörömet és rumomat a legolcsóbb árban ajánlom. Meggyőződés vetelkötelezettség nélkül.

Szives pártfogást kér:

**Schwechter Hermann.**

A liceum mellett.

A jobb minőségű italok mégis Szöllösi Principesa Elisabetha (Bethlen-utcai) kiskraktáiban a legolcsóbbak.

## Nagy áresések!

Megkezdődött a nagy

## karácsonyi vásár Hirsch Rudolf

divatüzletében.

Olcsó árak. Nagy választék. Pontos kiszolgálás.